



VELA Meywalk 4

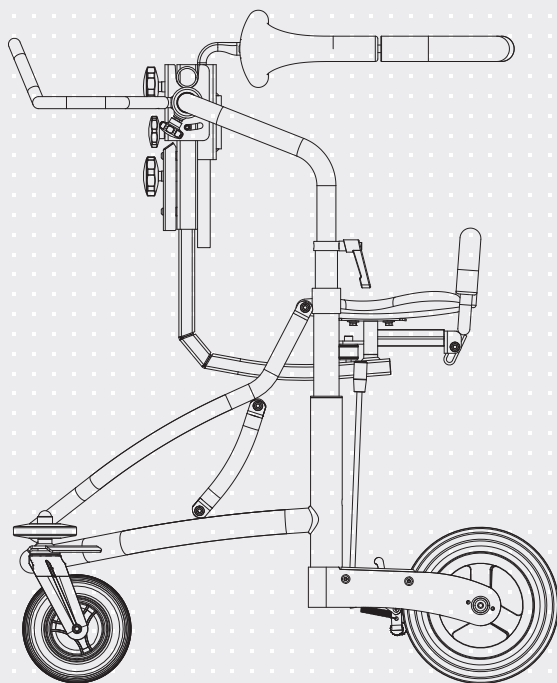
Codice articolo: **Modello**
Artikelnummer: **Modell**
Numéro d'article: **Modèle**

MS014000	Micro
MS013000	Small
MS011200	Medium
MS011250	Large

Manuale n.: 106966

Manual nr.:

Numéro de manuel:



ISO 9001
ISO 14001

Il design della sedia varia a seconda del modello
Das Design variiert je nach Modell
Le design varie en fonction du modèle

VELA Meywalk 4

INDICE / INHALTSVERZEICHNIS / TABLE DES MATIÈRES

ITALIANO	4
DEUTSCHE	16
FRANÇAIS	28

INDICE

1.0. INTRODUZIONE	5
1.1. AVVERTENZE	6
1.2. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	7
1.3. ETICHETTE UTILIZZATE SUL DEAMBULATORE	8
1.4. SICUREZZA	9
1.4.1. Uso previsto	9
1.4.2. Trasporto	9
1.5. GARANZIA	9
1.6. DISIMBALLAGGIO DEL DEAMBULATORE	10
1.7. MANUTENZIONE	10
1.7.1. Ruote	10
1.7.2. Telaio	10
1.7.3. Imbottitura	10
1.7.4. Guida al riciclaggio	10
1.8. RICICLAGGIO E SMALTIMENTO	11
1.9. PANORAMICA DEL PRODOTTO	11
2.0. MANUALE D'USO	12
2.0.1. Montaggio della parte superiore e della base	12
2.0.2. Assemblaggio e sostituzione delle molle	12
2.0.3. Assemblaggio e sostituzione delle molle (micro)	12
2.0.4. Regolazione dell'altezza	12
2.0.5. Freno	13
2.0.6. Regolazione dell'altezza del sedile	13
2.0.7. Regolazione dell'altezza del supporto del tronco	13
2.0.8. Funzione di inclinazione	13
2.0.9. Supporto per il tronco	14
2.0.10. Entrata e uscita	14
2.0.11. Regolazione della maniglia	14
2.0.12. Uso del fermo posteriore	14
2.0.13. Regolazione del fermo posteriore	15
2.0.14. Freno di resistenza alla camminata	15
2.0.15. Blocco posteriore	15
2.0.16. Blocco di direzione	15

1.0. INTRODUZIONE

GENTILE CLIENTE

Congratulazioni per l'acquisto del tuo nuovo deambulatore VELA! Siamo sicuri che questo deambulatore ti offrirà un piacere quotidiano. Il presente manuale d'uso fornisce informazioni utili sulla regolazione, il funzionamento e la manutenzione del deambulatore.

Importante

Si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso e di conservarlo al sicuro per consultarlo quando è necessario. Questo manuale è disponibile anche sul sito web di VELA: www.vela.eu, dove è possibile trovare anche altre informazioni importanti.

Per qualsiasi domanda, rivolgersi al proprio fornitore.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche.

VELA

Goteborgvej 8-12
DK-9200 Aalborg SV
Danimarca
www.vela.eu

1.1. AVVERTENZE



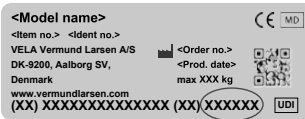
Uso	Utilizzare solamente componenti originali da VELA.
Uso	Non apportare alcuna modifica agli accessori forniti con il deambulatore.
Uso	Utilizzare il deambulatore solo per lo scopo previsto.
Uso	Prima di utilizzarlo, assicurarsi che tutte le parti del deambulatore siano ben fissate.
Uso	Il deambulatore può essere utilizzato solo sotto supervisione. Le ruote girano molto facilmente, quindi è importante essere consapevoli dell'ambiente circostante e di eventuali pericoli che l'utente può incontrare.
Uso	Attivare sempre il freno prima di entrare o uscire dal deambulatore.
Uso	La barra inclinabile deve essere sempre sollevata e abbassata a mano; evitare di calpestarla.
Uso	Sulle taglie (Small, Medium e Large) c'è una barra inclinabile che alza e abbassa il deambulatore quando si entra e si esce. Prepararsi a una forza verso l'alto che cresce gradualmente man mano che la barra inclinabile si alza. Non lasciare mai andare la barra inclinabile nel mezzo di un movimento di sollevamento o abbassamento, in quanto può ferire l'utente e l'aiutante.
Uso	Utilizzare il deambulatore solo su superfici solide. Evitare di utilizzarlo su superfici inclinate, irregolari, terrose, bagnate o ghiacciate, o su superfici con dislivelli, in quanto può causare rischi di ribaltamento.
Uso	Il sistema a molla può rappresentare un rischio se il deambulatore viene utilizzato da un utente molto irrequieto. VELA Meywalk 4 non deve mai essere utilizzato senza molle.
Uso	Non utilizzare il deambulatore durante le regolazioni, per evitare pizzichi dalle parti in movimento.
Uso	VELA Meywalk e i suoi accessori sono progettati per la vostra sicurezza. La rimozione di parti dell'apparecchiatura può provocare estremità aperte del tubo che possono essere taglienti e causare danni. Queste estremità aperte del tubo devono essere chiuse con tappi di plastica; non toccare le estremità aperte del tubo con le dita o altre parti del corpo.
Uso	La manutenzione diversa dalla pulizia deve essere sempre eseguita da un professionista.
Uso	Non eseguire mai la manutenzione del deambulatore mentre è in uso
Uso	Seguire sempre le istruzioni di manutenzione e pulizia consigliate
Uso	Proteggere le superfici imbottite del deambulatore dalla luce solare diretta o coprire le superfici in quanto possono diventare molto calde e causare danni alla pelle.

1.2. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Possibile causa e soluzione
Il deambulatore non riesce a girare	Il blocco di direzione potrebbe essere attivato. Vedere sezione 2.0.16.
La funzione freno non funziona	Il freno non è attivato. Vedere sezione 2.0.5.
La parte superiore pende inclinata su un lato	Controllare che entrambe le molle siano montate correttamente. Vedere sezione 2.0.2 o 2.0.3.
La parte superiore è bloccata	Controllare che entrambe le molle siano montate correttamente. Vedere sezione 2.0.2 o 2.0.3.
Il deambulatore non rotola bene	Le ruote sono bloccate. Pulire le ruote in caso di residui di filo e simili. Il freno a resistenza di camminata potrebbe essere attivato. Vedere sezione 2.0.14.
Il deambulatore non riesce a camminare all'indietro	Il blocco posteriore potrebbe essere attivato. Vedere sezione 2.0.15.
La maniglia è allentata	Serrare le maniglie
La staffa del sedile è allentata	Serrare la maniglia
L'altezza del sedile e l'altezza del deambulatore sono inferiori rispetto a prima	Allentare la maniglia, spostare la parte superiore fino all'altezza desiderata e serrare nuovamente la maniglia. Vedere sezione 2.0.4.
Il supporto del tronco e il montante sono allentati	Serrare la maniglia
L'altezza del sedile è inferiore a prima	La barra inclinabile è piegata verso il basso. Vedere sezione 2.0.10.

Se quanto sopra non risolve il problema, contattare il proprio fornitore VELA.

1.3. ETICHETTE UTILIZZATE SUL DEAMBULATORE

Etichette	60 x 22,5 mm	
-----------	--------------	---

Le ultime sei cifre sono
il numero ID del prodotto:

Le etichette sul deambulatore devono essere lette a una distanza di circa 40 cm in condizioni normali di luce diurna.

Per le etichette relative al funzionamento del deambulatore, fare riferimento alla sezione 2.0.

1.4. SICUREZZA

Questo deambulatore è marcato CE ed è conforme alle normative UE applicabili.

Il deambulatore è prodotto da:
VELA, Gøteborgvej 8-12, DK-9200
Aalborg SV, Danimarca.

1.4.1. USO PREVISTO

Questo dispositivo è destinato a bambini e adulti per aiutarli a stare in piedi e muoversi nonostante abbiano una funzione motoria ridotta o assente.

- :: Attivare sempre il freno quando si entra o esce dal deambulatore.
- :: Il deambulatore può essere utilizzato solo sotto supervisione. Le ruote girano molto facilmente, quindi è importante essere consapevoli dell'ambiente circostante e di eventuali pericoli che l'utente può incontrare.

I deambulatori VELA Meywalk sono testati e approvati per il seguente carico massimo:

- :: VELA Meywalk 4 Micro: 60 kg.
- :: VELA Meywalk 4 Small: 100 kg.
- :: VELA Meywalk 4 Medium: 130 kg.
- :: VELA Meywalk 4 Large: 130 kg.

1.4.2. TRASPORTO

Quando si trasporta il deambulatore in auto, aereo o qualsiasi altro mezzo di trasporto, utilizzare sempre il freno. Il deambulatore non

è omologato per l'uso come sedile del passeggero in nessun mezzo di trasporto e non può essere utilizzato come tale.

Il deambulatore è progettato per essere trasportato nelle seguenti condizioni ambientali:

Temperatura: -20°C a +60°C

Umidità: 15-95%

1.5. GARANZIA

VELA concede un diritto di reclamo ai sensi della legge applicabile nel paese in cui viene acquisito il deambulatore. Il diritto di reclamo si applica solo in caso di utilizzo di ricambi e accessori originali, nonché di personalizzazioni effettuate da professionisti.

Nota: se è stato stipulato un accordo contrattuale esclusivo direttamente con VELA, si applica questo!

VELA non si assume alcuna responsabilità per danni al prodotto o all'utente causati da:

- :: Trasporti
- :: Uso improprio
- :: Normale usura
- :: Uso sbagliato
- :: Utilizzo di ricambi e accessori che non sono prodotti originali VELA
- :: Regolazioni effettuate da tecnici dell'assistenza non autorizzati

1.6. DISIMBALLAGGIO DEL DEAMBULATORE

Il deambulatore viene consegnato in una confezione ecologica e riciclabile.

In caso di difetti o danni da trasporto al deambulatore, si prega di contattare immediatamente il proprio fornitore VELA. In tali casi, non tentare di utilizzare il deambulatore o di ripararlo da soli.

Alla consegna si riceve:

- :: Deambulatore VELA Meywalk 4
- :: Supporto del tronco e molle per il deambulatore. Viene fornito imballato in una scatola a parte insieme alle istruzioni per l'installazione. **Nota:** deve essere montato sul deambulatore prima dell'uso!
- :: Istruzioni per l'uso

1.7. MANUTENZIONE

Si consiglia un controllo annuale del deambulatore per identificare eventuali parti difettose o usurate. Tutte le parti rimovibili devono essere strette regolarmente. È possibile trovare varie guide su www.vela.eu.

1.7.1. RUOTE

Consigliamo di controllare regolarmente le ruote e rimuovere eventuali filettature residue, ecc. Certi tipi di pavimenti accumulano sporco sui rulli. Pertanto, pulire i rulli secondo necessità.

1.7.2. TELAIO

Pulire con acqua tiepida e, se necessario, aggiungere un po' di detergente a pH neutro. La disinfezione è possibile, ma non utilizzare mai detergenti a base di solventi (come la trementina).

1.7.3. IMBOTTITURA

Tessuto sintetico o pelle: pulire con acqua o sapone neutro utilizzando un panno ben strizzato.

Poliuretano espanso: l'imbottitura sul supporto del tronco, sul manico e sul fermo posteriore può essere facilmente rimossa con un panno disinfettante.

Nota: su www.vela.eu è possibile trovare le istruzioni per la pulizia di tutti i nostri tipi di rivestimenti standard.

1.7.4. GUIDA AL RICICLAGGIO

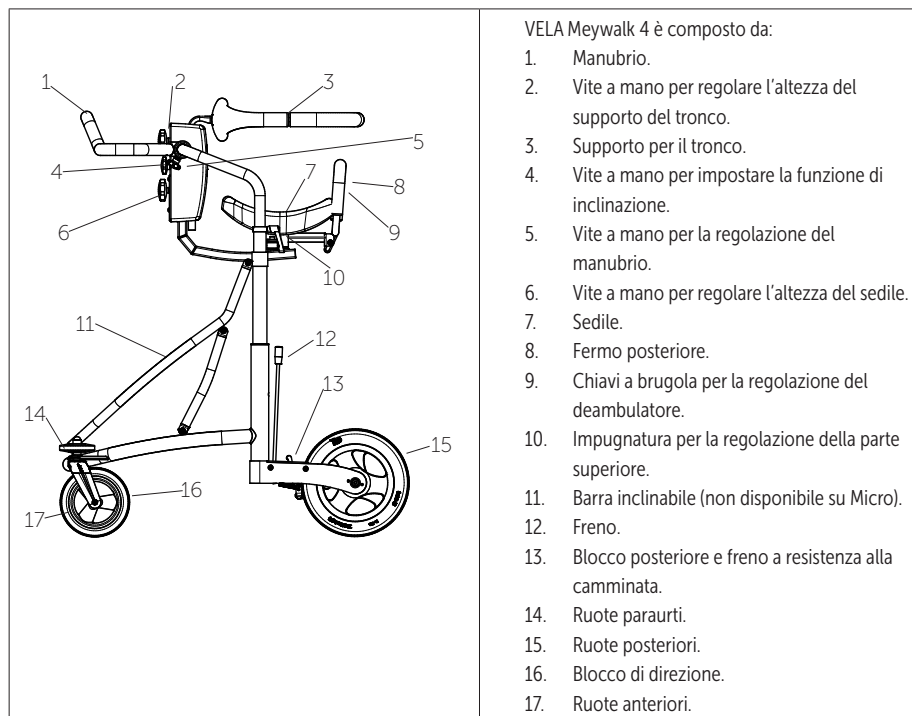
Il tuo VELA Meywalk 4 può essere riutilizzato da un'altra persona quando non ti serve più, a condizione che il deambulatore venga preventivamente riparato da un tecnico.

L'aspettativa di vita del deambulatore è di cinque anni per un uso regolare e corretto. Raccomandiamo che VELA, il tuo fornitore VELA o un professionista qualificato eseguano un controllo annuale con la sostituzione delle parti usurate.

1.8. RICICLAGGIO E SMALTIMENTO

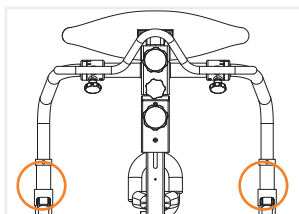
Questo prodotto contiene materiali riciclabili. Pertanto, il prodotto deve essere smaltito secondo le normative locali e non insieme ai normali rifiuti domestici. Un corretto smaltimento e riciclaggio aiuterà a prevenire effetti negativi sull'ambiente e sulle persone.

1.9. PANORAMICA DEL PRODOTTO



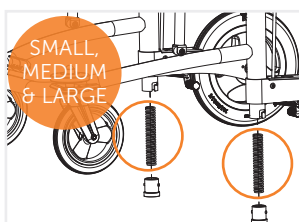
VELA Meywalk 4 dispone di una vasta gamma di accessori, che permette di adattare il deambulatore alle esigenze del singolo utente. La selezione di accessori per VELA Meywalk 4 è disponibile su www.vela.eu.

2.0. MANUALE D'USO



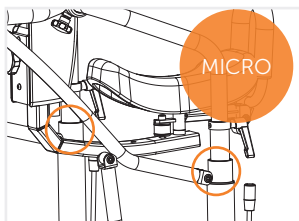
2.0.1. MONTAGGIO DELLA PARTE SUPERIORE E DELLA BASE

La parte superiore è posizionata nei montanti del telaio. La parte superiore viene abbassata in posizione nei due montanti. **Nota:** la maniglia deve essere rivolta verso le ruote anteriori girevoli.



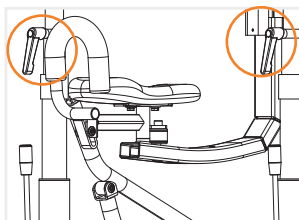
2.0.2. ASSEMBLAGGIO E SOSTITUZIONE DELLE MOLLE

Rilasciare la barra inclinabile e sollevarla nella posizione superiore in modo che i montanti inferiori appaiano davanti alle ruote posteriori. Spingere e ruotare il tappo nero nella parte inferiore per rimuoverlo, in modo che appaiano le molle. Montare/sostituire la molla e far scorrere il tappo nella scanalatura e girare in posizione finché non si blocca.



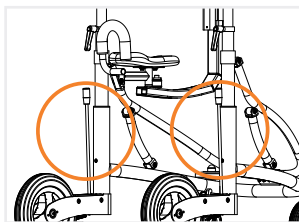
2.0.3. ASSEMBLAGGIO E SOSTITUZIONE DELLE MOLLE (MICRO)

Sollevare la parte superiore del deambulatore (vedere la sezione 2.0.1.). Le molle possono ora essere montate/sostituite.



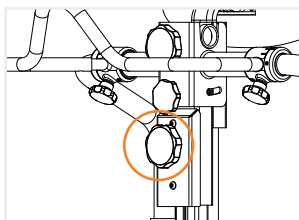
2.0.4. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

Allentare le maniglie su entrambi i lati e regolare il telaio all'altezza desiderata. È importante che l'altezza sia regolata allo stesso modo su entrambi i lati del telaio. Stringere nuovamente le maniglie su entrambi i lati. **Nota:** non eseguire mai la regolazione dell'altezza mentre il deambulatore è in uso.



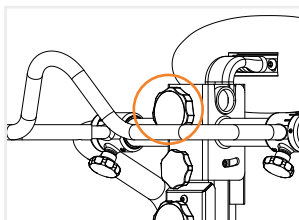
2.0.5. FRENO

Le aste dei freni si trovano davanti alle ruote posteriori. Spostare entrambe le aste dei freni all'indietro per attivare la funzione freno su entrambi i lati. I freni vengono disattivati spostando nuovamente entrambe le aste del freno in avanti. **Nota:** il freno deve sempre essere bloccato quando si entra e si esce dal deambulatore.



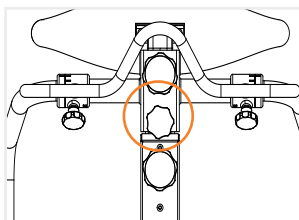
2.0.6. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL SEDILE

Allentare la vite a mano inferiore (spingendo e girando) sulla parte anteriore del deambulatore. Ora il sedile può essere regolato su e giù. Una mano sotto la staffa del sedile facilita lo scorrimento del sedile. Regolare l'altezza del sedile alla lunghezza del passo dell'utente e serrare nuovamente la vite a mano in modo che i blocchi della staffa del sedile siano in posizione. **Nota:** non regolare mai l'altezza del sedile mentre il deambulatore è in uso.



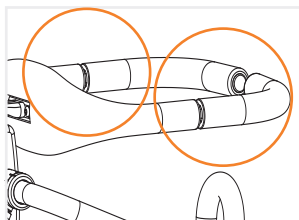
2.0.7. REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL SUPPORTO DEL TRONCO

Allentare la vite a mano superiore (spingendo e girando) sulla parte anteriore del deambulatore. Regolare il supporto del tronco all'altezza desiderata e serrare nuovamente la vite a mano. La corretta altezza dipende dal fisico dell'utente e dalla necessità di libertà di movimento. Allentare le due viti a brugola sulla parte anteriore del supporto del tronco per sostituirlo. **Nota:** non sostituire mai il supporto del tronco mentre il deambulatore è in uso.



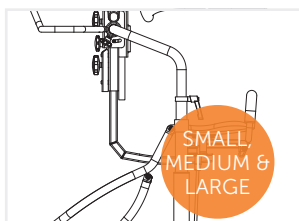
2.0.8. FUNZIONE DI INCLINAZIONE

Ruotare la vite a mano centrale sulla parte anteriore del deambulatore per inclinarlo. Ruotando la vite a mano, si modifica l'angolazione del supporto del tronco e del sedile, così la postura dell'utente cambia. La funzione di inclinazione è continua. **Nota:** non regolare mai l'inclinazione mentre il deambulatore è in uso.



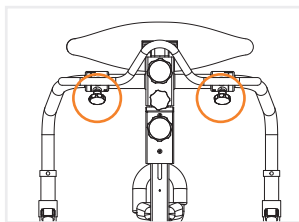
2.0.9. SUPPORTO PER IL TRONCO

Il supporto per il tronco viene aperto spostando le maniglie esterne (sul retro) verso l'alto. Il supporto per il tronco viene chiuso facendo scorrere nuovamente le maniglie verso il basso in modo che l'apertura sia più piccola. **Nota:** il supporto per il tronco deve sempre essere chiuso quando il deambulatore è in uso.



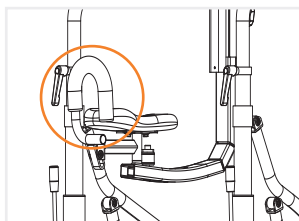
2.0.10. ENTRATA E USCITA

Afferrare la parte anteriore della barra inclinabile* con entrambe le mani e inclinarla. In questo modo, si abbassa la seduta, facilitando l'ingresso e l'uscita (la versione Micro non può essere inclinato). La seduta viene sollevata di nuovo premendo verso il basso la barra inclinabile fino a quando non si blocca nel gancio a scatto con un clic che è possibile sentire. **Nota:** chiudere il supporto per il tronco (vedere sezione 2.0.9.) e il fermo posteriore (sezione 2.0.12.) quando il deambulatore è in uso.



2.0.11. REGOLAZIONE DELLA MANIGLIA

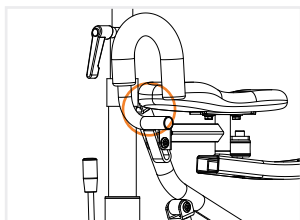
L'angolazione della maniglia viene regolata utilizzando due viti a mano. Ruotare le viti a mano in senso antiorario in modo che la maniglia possa ruotare. Sono disponibili tre impostazioni predefinite della maniglia. Ricordarsi di serrare nuovamente le viti a mano. **Nota:** la maniglia può essere inclinata in posizione verticale, affinché l'utente abbia libero accesso, ad esempio, a un tavolo da lavoro e un tavolo da cucina.



2.0.12. USO DEL FERMO POSTERIORE

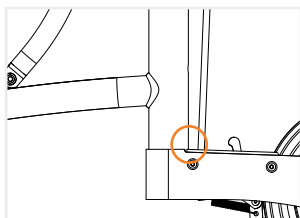
Il fermo posteriore deve essere sempre bloccato quando il deambulatore è in uso. Ruotare il fermo posteriore verso l'alto in modo che poggi contro il sedile e si blocchi. Sollevare il fermo posteriore verso l'alto e ruotarlo verso il basso per riaprirlo quando si esce dal deambulatore.

*Non lasciare mai andare la barra inclinabile quando la si solleva o si abbassa.



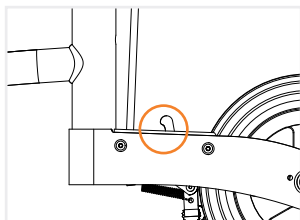
2.0.13. REGOLAZIONE DEL FERMO POSTERIORE

Abbassare il fermo posteriore per trovare una vite a brugola all'interno del profilo quadrato. Allentare la vite e impostare la direzione longitudinale nella posizione desiderata. Ricordarsi di serrare nuovamente la vite a brugola.



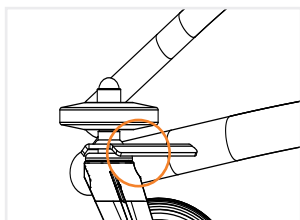
2.0.14. FRENO DI RESISTENZA ALLA CAMMINATA

Attivando il freno di resistenza alla camminata, tale resistenza aumenta. Ciò può ridurre la velocità (entrambi i lati) e correggere l'andatura asimmetrica (un lato). Allentare il dado nella parte inferiore della vite e regolare la vite fino a raggiungere la resistenza desiderata. Stringere nuovamente il dado. **Nota:** il freno di resistenza alla camminata è impostato individualmente su entrambi i lati.



2.0.15. BLOCCO POSTERIORE

Attivando il blocco posteriore su entrambe le ruote posteriori, il deambulatore può camminare solo in avanti. Attivarlo sollevando il pulsante argento e disattivarlo premendo il pulsante nero Return. **Nota:** attivare/disattivare sempre il blocco posteriore su entrambi i lati.



2.0.16. BLOCCO DI DIREZIONE

Attivando il blocco di direzione, il deambulatore può muoversi solo in linea retta. Ruotare il blocco a scatto mentre la ruota è dritta sul telaio in modo che il blocco colpisca il foro nella forcella della ruota. Tirare il blocco a scatto all'indietro e ruotarlo in posizione di blocco per disattivarlo, in modo che la ruota possa girare liberamente. **Nota:** attivare/disattivare sempre il blocco su entrambi i lati.

INHALTSVERZEICHNIS

1.0. EINFÜHRUNG	17
1.1. WARNHINWEISE	18
1.2. FEHLERBEHEBUNG	19
1.3. KENNZEICHEN AUF DEM GEHWAGEN	20
1.4. SICHERHEIT	21
1.4.1. Anwendung	21
1.4.2. Transport	21
1.5. GARANTIE	21
1.6. AUSPACKEN DES GEHWAGENS	22
1.7. INSTANDHALTUNG	22
1.7.1. Räder	22
1.7.2. Rahmen	22
1.7.3. Polsterung	22
1.7.4. Recycling-Leitfaden	22
1.8. RECYCLING UND ENTSORGUNG	23
1.9. PRODUKTÜBERSICHT	23
2.0. BENUTZERHANDBUCH	24
2.0.1. Montage von dem Oberteil und Untergestell	24
2.0.2. Montage und Austausch der Federn	24
2.0.3. Montage und Austausch der Federn (Micro)	24
2.0.4. Höhenanpassung	24
2.0.5. Bremse	25
2.0.6. Einstellung der Sitzhöhe	25
2.0.7. Einstellung der Höhe des Thoraxrings	25
2.0.8. Neigungsfunktion	25
2.0.9. Thoraxring	26
2.0.10. Einstieg und Ausstieg	26
2.0.11. Lenker einstellen	26
2.0.12. Die Rückschubsicherung nutzen	26
2.0.13. Die Rückschubsicherung anpassen	27
2.0.14. Gehwiderstandsbremse	27
2.0.15. Rücklaufsperr	27
2.0.16. Richtungssperre	27

SEHR GEEHRTER KUNDE

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen VELA Gehwagen! Wir sind sicher, dass er Ihnen täglich Freude bereiten wird. Dieses Benutzerhandbuch enthält nützliche Informationen zum Einstellen, Bedienen und Warten Ihres Gehwagens.

Wichtig

Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es sicher auf, falls Sie darauf zurückgreifen müssen. Das Handbuch ist auch auf der Webseite von VELA verfügbar: www.vela-stuhl.de. Dort finden Sie auch weitere relevante Informationen.

Bei Fragen, Fehlern oder unerwünschten Ereignissen wenden Sie sich bitte an Ihren VELA-Händler.

Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen vorzunehmen.

VELA

Gøteborgvej 8-12
DK-9200 Aalborg SV
Dänemark
www.vela-stuhl.de

1.1. WARNHINWEISE



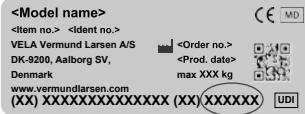
Nutzung	Verwenden Sie nur originale Ersatzteile von VELA.
Nutzung	Nehmen Sie keine Änderungen am Zubehör vor, das mit dem Gehwagen geliefert wird.
Nutzung	Nutzen Sie den Gehwagen ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
Nutzung	Stellen Sie vor der Nutzung sicher, dass alle Teile des Gehwagens sicher befestigt sind.
Nutzung	Der Gehwagen darf nur unter Aufsicht eingesetzt werden. Die Räder rollen sehr leicht. Deshalb ist es wichtig, sich der Umgebung und potenzieller Gefahrenquellen bewusst zu sein.
Nutzung	Aktivieren Sie immer die Bremse, wenn Sie in den Gehwagen einsteigen oder aus ihm aussteigen.
Nutzung	Der Kippbügel muss immer von Hand angehoben und gesenkt werden. Vermeiden Sie es, auf den Kippbügel zu treten.
Nutzung	Bei Modellen in den Größen Small, Medium und Large gibt es einen Kippbügel, der den Gehwagen beim Einsteigen und Verlassen hebt oder senkt. Seien Sie darauf vorbereitet, dass eine Kraft nach oben drückt, wenn sich der Kippbügel hebt. Lassen Sie den Kippbügel niemals während der Anpassung der Höhe los, da er den Benutzer und den Helfer verletzen kann.
Nutzung	Verwenden Sie den Gehwagen ausschließlich auf festem Untergrund. Vermeiden Sie abfallende, unebene, lockere, nasse oder vereiste Oberflächen oder Ebenen mit Höhenunterschieden, da das Risiko besteht, dass der Gehwagen kippt.
Nutzung	Das Federsystem kann ein Risiko darstellen, wenn der Gehwagen von einem sehr unruhigen Anwender genutzt wird. Der VELA Meywalk 4 darf niemals ohne Federn verwendet werden.
Nutzung	Verwenden Sie den Gehwagen nicht während der Änderung der Einstellungen, um Quetschungen durch bewegliche Teile zu vermeiden.
Nutzung	Der VELA Meywalk und sein Zubehör sind mit Ihrer Sicherheit im Blick entwickelt worden. Das Entfernen von Teilen kann zu offenen Rohrenden führen, die scharf sein und Schäden verursachen können. Diese müssen mit Kunststoffstöpsel verschlossen werden. Berühren Sie die offenen Rohrenden nicht mit Ihren Fingern oder anderen Körperteilen.
Nutzung	Die Wartung, abgesehen von der Reinigung, sollte immer von einer Fachperson durchgeführt werden.
Nutzung	Warten Sie den Gehwagen niemals während der Nutzung.
Nutzung	Folgen Sie immer den empfohlenen Anweisungen zu Wartung und Reinigung.
Nutzung	Schützen Sie die gepolsterten Oberflächen des Gehwagens vor direktem Sonnenlicht oder decken Sie sie ab, da diese sehr heiß werden und zu Hautverletzungen führen können.

1.2. FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Der Gehwagen lässt sich nicht lenken	Die Richtungssperre ist möglicherweise aktiviert. Siehe Abschnitt 2.0.16.
Die Bremsfunktion funktioniert nicht	Die Bremse ist nicht aktiviert. Siehe Abschnitt 2.0.5.
Der oberteil hängt schief zur Seite	Überprüfen Sie, ob beide Federn richtig montiert sind. Siehe Abschnitt 2.0.2 oder 2.0.3.
Der oberteil klemmt	Überprüfen Sie, ob beide Federn richtig montiert sind. Siehe Abschnitt 2.0.2 oder 2.0.3.
Der Gehwagen rollt nur schwer	Die Räder sind blockiert. Reinigen Sie die Räder von Drahrückständen und dergleichen. Zudem kann die Gehwiderstandsbremse aktiviert sein. Siehe Abschnitt 2.0.14.
Der Gehwagen lässt sich nicht rückwärts laufen	Die Rücklaufsperre ist möglicherweise aktiviert. Siehe Abschnitt 2.0.15.
Der Lenker ist locker	Ziehen Sie den Griff fest.
Die Sitzhalterung ist locker	Ziehen Sie den Griff fest.
Die Sitzhöhe und Ganghöhe sind niedriger als zuvor	Lockern Sie den Griff, bewegen Sie den oberen Teil auf die gewünschte Höhe und ziehen Sie den Griff wieder fest. Siehe Abschnitt 2.0.4.
Die Rumpfstütze und die Steigrohre sind locker	Ziehen Sie den Griff fest.
Die Sitzhöhe ist niedriger als zuvor	Der Kippbügel ist umgeklappt. Siehe Abschnitt 2.0.10.

Wenn das oben Genannte Ihr Problem nicht löst, kontaktieren Sie bitte Ihren VELA-Händler.

1.3. KENNZEICHEN AUF DEM GEHWAGEN

Etiketten	60 x 22,5 mm	
-----------	--------------	---

Die Kennzeichen auf dem Gehwagen sollten aus einer Entfernung von etwa 40 Zentimetern bei normalen Tageslichtkonditionen gelesen werden.
Für Kennzeichen in Verbindung mit der Bedienung des Gehwagens: siehe Abschnitt 2.0

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.4. SICHERHEIT

Dieser Gehwagen ist CE-gezeichnet und entspricht den geltenden EU-Vorschriften.

Der Gehwagen wird hergestellt von:
VELA, Göteborgvej 8-12, DK-9200
Aalborg SV, Dänemark.

1.4.1. ANWENDUNG

Dieser Gehwagen ist für den Einsatz auf horizontalen, stabilen und ebenen Flächen unter kontrollierten Bedingungen geeignet.

- :: Aktivieren Sie immer die Bremse, wenn Sie in den Gehwagen einsteigen oder ihn verlassen.
- :: Der Gehwagen darf nur unter Aufsicht benutzt werden. Die Räder rollen sehr leicht. Daher ist es wichtig, sich der Umgebung und ihrer potenziellen Gefahrenquellen bewusst zu sein.

VELA Meywalk Gehwagen sind für die folgenden Maximalbelastungen getestet und zugelassen:

- :: VELA Meywalk 4 Micro: 60 kg.
- :: VELA Meywalk 4 Small: 100 kg.
- :: VELA Meywalk 4 Medium: 130 kg.
- :: VELA Meywalk 4 Large: 130 kg.

1.4.2. TRANSPORT

Aktivieren Sie immer die Bremse, wenn Sie den Gehwagen mit dem Auto, Flugzeug oder einem anderen Transportmittel transportieren. Der Gehwagen ist nicht für die Verwendung als Fahrer- oder Beifahrersitz

in Transportmitteln zugelassen und darf nicht als solcher verwendet werden.

Der Gehwagen ist für den Transport unter den folgenden Umgebungsbedingungen ausgelegt:

Temperatur: -20° C bis +60° C
Feuchtigkeit: 15 bis 95 %

1.5. GARANTIE

VELA gewährt in dem Land, in dem der Gehwagen erworben wurde, ein Anspruchsrecht nach geltendem Recht. Das Reklamationsrecht gilt nur bei Verwendung von Originalersatzteilen und -zubehör sowie bei von Fachleuten vorgenommenen Anpassungen. Hinweis: Wenn eine ausschließliche vertragliche Vereinbarung direkt mit VELA getroffen wurde, gilt diese!

VELA übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Benutzer, die durch Folgendes verursacht werden:

- :: Transport
- :: Zweckentfremdung
- :: Normaler Verschleiß
- :: Falsche Verwendung
- :: Verwendung von Ersatzteilen und Zubehör, die keine Originalprodukte von VELA sind
- :: Anpassungen durch nicht-autorisierte Servicetechniker

1.6. AUSPACKEN DES GEHWAGENS

Der Gehwagen kommt in einer umweltfreundlichen und recycelbaren Verpackung.

Im Falle eines Defekts oder Transportschadens am Gehwagen wenden Sie sich bitte direkt an Ihren VELA-Händler. Versuchen Sie nicht, den Gehwagen zu verwenden oder ihn selbst zu reparieren.

Bei Lieferung haben Sie erhalten:

:: VELA Meywalk 4 Gehwagen

:: Thoraxring und Federn für den Gehwagen. Diese kommen in einer separaten Box zusammen mit den Hinweisen zum Aufbau. Hinweis: Diese Teile müssen montiert sein, bevor Sie den Gehwagen verwenden!

:: Gebrauchsanweisung

1.7. INSTANDHALTUNG

Wir empfehlen eine jährliche Inspektion des Gehwagens, um defekte oder abgenutzte Teile zu identifizieren. Alle abnehmbaren Teile sollten regelmäßig festgezogen werden. Anleitungen dazu unter www.vela-stuhl.de.

1.7.1. RÄDER

Wir empfehlen, die Räder regelmäßig zu überprüfen und Rückstände zu entfernen. Bestimmte Bodentypen sammeln Schmutz auf den Rollenbahnen. Reinigen Sie daher die Rollenbahnen bei Bedarf.

1.7.2. RAHMEN

Mit lauwarmem Wasser reinigen und bei Bedarf pH-neutrales Reinigungsmittel hinzufügen. Eine Desinfektion ist möglich – verwenden Sie hierbei jedoch niemals Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis (wie Terpentin).

1.7.3. POLSTERUNG

Synthetisches Gewebe oder Leder:

Mit Wasser oder milder Seife mit einem gut ausgewrungenem Tuch reinigen.

Polyurethanschaum: Die Polsterung an Thoraxring, Lenker und Rückschubsicherung lässt sich leicht mit einem Desinfektionstuch abwischen.

Hinweis: Auf www.vela-stuhl.de finden Sie Reinigungsanweisungen für jede unserer standardmäßigen Polsterungen.

1.7.4. RECYCLING-LEITFADEN

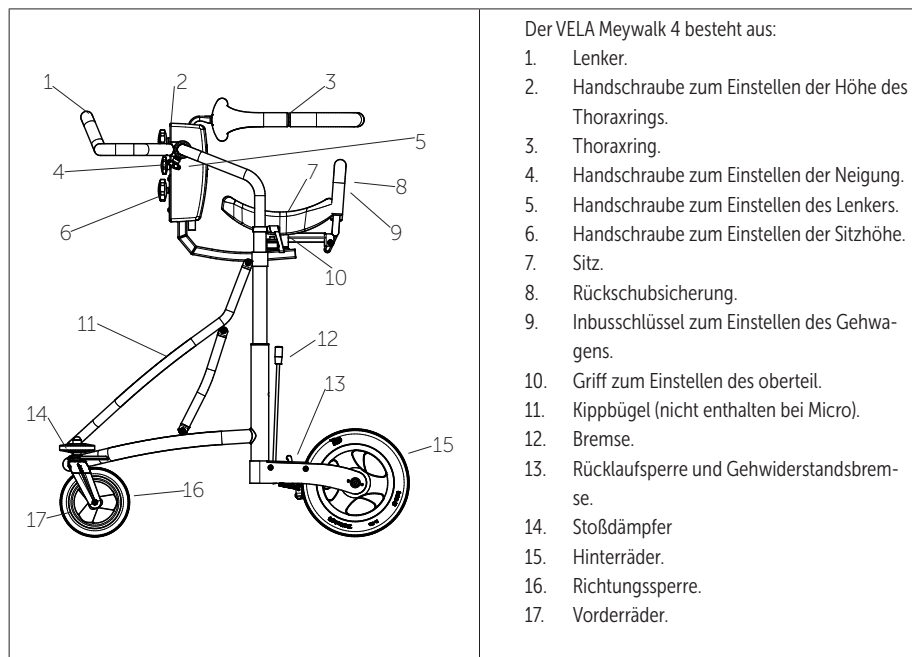
Ihr VELA Meywalk 4 kann von einer anderen Person wiederverwendet werden, wenn Sie ihn nicht mehr benötigen. Die Voraussetzung dafür ist eine vorhergehende Wartung durch einen Techniker.

Die erwartete Nutzungsdauer des Gehwagens liegt bei regelmäßigem und ordnungsgemäßem Gebrauch bei fünf Jahren. Wir empfehlen, dass VELA, Ihr VELA-Händler oder eine ausgebildete Fachperson eine jährliche Inspektion samt Austausch verschlissener Teile durchführen.

1.8. RECYCLING UND ENTSORGUNG

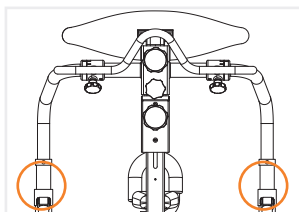
Dieses Produkt enthält recycelbare Materialien. Daher muss das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften und nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling tragen dazu bei, negative Auswirkungen auf Umwelt und Menschen einzudämmen.

1.9. PRODUKTÜBERSICHT



Der VELA Meywalk 4 bietet eine breite Palette an Zubehör, mit dem der Gehwagen an die Bedürfnisse des jeweiligen Benutzers angepasst werden kann. Die Auswahl an Zubehör für den VELA Meywalk 4 finden Sie unter www.velastuhl.de.

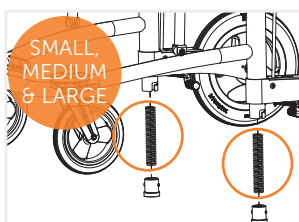
2.0. BENUTZERHANDBUCH



2.0.1. MONTAGE VON DEM OBERTEIL UND UNTERGESTELL

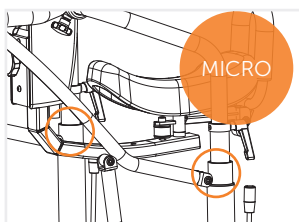
Platzieren Sie das Oberteil in den Steigrohren im Gestell. Senken Sie das Oberteil langsam in die beiden Steigrohre ab.

Hinweis: Der Lenker muss zu den schwenkbaren Vorderrädern zeigen.



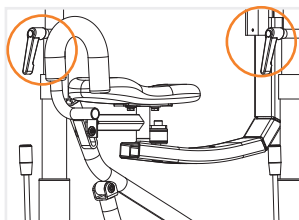
2.0.2. MONTAGE UND AUSTAUSCH DER FEDERN

Lösen Sie den Kippbügel und heben Sie sie in die obere Position, sodass die unteren Steigrohre vor den Hinterrädern erscheinen. Drücken und drehen Sie den schwarzen Stöpsel ganz unten, um ihn zu entfernen, sodass die Federn erscheinen. Setzen Sie die Federn ein oder tauschen Sie sie aus, schieben Sie den schwarzen Stöpsel in den Einschnitt und drehen Sie ihn fest, bis er einrastet.



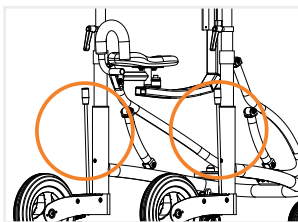
2.0.3. MONTAGE UND AUSTAUSCH DER FEDERN (MICRO)

Heben Sie den oberen Teil des Gehwagens an (siehe Abschnitt 2.0.1). Die Federn können nun montiert oder ersetzt werden.



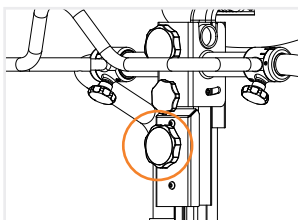
2.0.4. HÖHENANPASSUNG

Lösen Sie die Griffe auf beiden Seiten und stellen Sie den Rahmen auf die gewünschte Höhe ein. Es ist wichtig, dass die Höhe auf beiden Seiten gleich hoch eingestellt ist. Ziehen Sie die Griffe wieder auf beiden Seiten fest. **Hinweis:** Verstellen Sie die Höhe niemals während der Nutzung des Gehwagens.



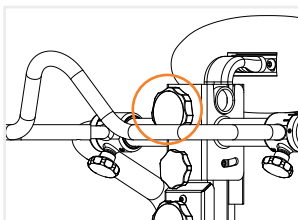
2.0.5. BREMSE

Die Bremsstangen befinden sich vor den Hinterrädern. Bewegen Sie beide Bremsstangen nach hinten, um die Bremsfunktion auf beiden Seiten zu aktivieren. Die Bremsen werden deaktiviert, indem Sie beide Bremsstangen wieder nach vorne bewegen. **Hinweis:** Die Bremse muss beim Ein- und Aussteigen immer aktiviert sein.



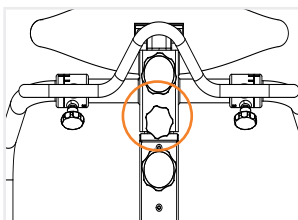
2.0.6. EINSTELLUNG DER SITZHÖHE

Lockern Sie die untere Handschraube an der Vorderseite des Gehwagens durch Drücken und Drehen. Der Sitz kann nun nach oben und unten verstellt werden. Eine Hand unter der Sitzhalterung erleichtert das Verschieben des Sitzes. Passen Sie die Sitzhöhe der Schrittlänge des Benutzers an und ziehen Sie die Handschraube wieder fest, sodass die Verriegelung der Sitzhalterung richtig sitzt. **Hinweis:** Passen Sie die Sitzhöhe niemals während der Verwendung des Gehwagens an.



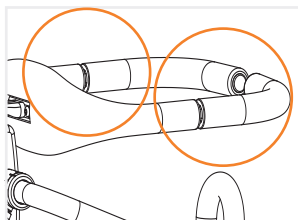
2.0.7. EINSTELLUNG DER HÖHE DES THORAXRINGS

Lockern Sie die untere Handschraube an der Vorderseite des Gehwagens durch Drücken und Drehen. Stellen Sie den Thoraxring in der gewünschten Höhe ein und ziehen Sie die Handschraube wieder fest. Die richtige Höhe hängt von der körperlichen Verfassung und dem Bedürfnis nach freier Bewegung des Nutzers ab. Lösen Sie die beiden Innensechskantschrauben an der Vorderseite des Thoraxrings, um sie zu ersetzen. **Hinweis:** Tauschen Sie den Thoraxring niemals während der Verwendung des Gehwagens aus.



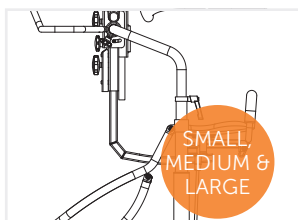
2.0.8. NEIGUNGSFUNKTION

Drehen Sie die mittlere Handschraube an der Vorderseite des Gehwagens, um ihn zu neigen. Durch das Drehen der Handschraube passen Sie den Winkel des Thoraxrings und des Sitzes an, sodass sich die Körperhaltung des Benutzers ändert. Die Neigungsfunktion ist stufenlos. **Hinweis:** Passen Sie die Neigung niemals während der Verwendung des Gehwagens an.



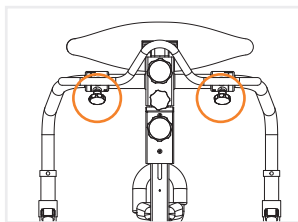
2.0.9. THORAXRING

Sie öffnen den Thoraxring, indem Sie die äußeren Bügel (auf der Rückseite) nach oben bewegen. Andersherum schließen Sie der Thoraxring, indem Sie die Bügel nach unten schieben, sodass die Öffnung kleiner ist. **Hinweis:** Der Thoraxring muss während der Verwendung des Gehwagens immer geschlossen sein.



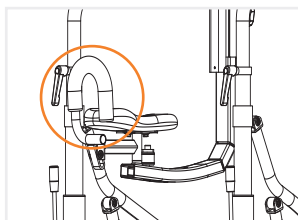
2.0.10. EINSTIEG UND AUSSTIEG

Greifen Sie die Vorderseite des Kippbügels* mit beiden Händen und kippen Sie sie. Dies senkt die Sitzeinheit ab, was den Ein- und Ausstieg erleichtert (Das Modell Micro kann nicht gekippt werden). Drücken Sie den Kippbügel wieder nach unten, bis er hörbar einrastet, um die Sitzeinheit anzuheben. **Hinweis:** Schließen Sie den Thoraxring (siehe Abschnitt 2.0.9) und die Rückschubsicherung (siehe Abschnitt 2.0.12) bei Nutzung des Gehwagens.



2.0.11. LENKER EINSTELLEN

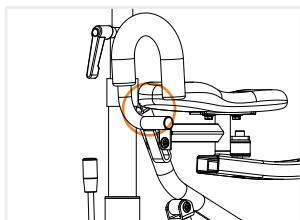
Verstellen Sie den Winkel des Lenkers mithilfe der beiden Handschrauben. Drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn, sodass sich der Lenker drehen kann. Es gibt drei Standardeinstellungen für den Lenker. Denken Sie daran, die Handschrauben wieder festzuziehen. **Hinweis:** Der Lenker kann in einer vertikalen Position stehen, damit der Nutzer freien Zugang zu etwa einem Arbeitsplatz oder Küchentisch hat.



2.0.12. DIE RÜCKSCHUBSICHERUNG NUTZEN

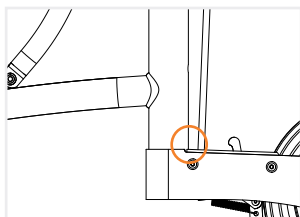
Die Rückschubsicherung sollte während der Nutzung des Gehwagens immer verriegelt sein. Schwenken Sie sie nach oben, sodass sie am Sitz anliegt und einrastet. Heben Sie die Rückschubsicherung an und schwenken Sie sie nach unten, um beim Ausstieg aus dem Gehwagen diesen wieder zu verlassen.

*Lassen Sie den Kippbügel niemals los, während Sie ihn anheben oder absenken.



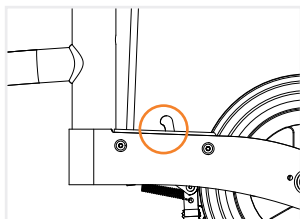
2.0.13. DIE RÜCKSCHUBSICHERUNG ANPASSEN

Senken Sie die Rückschubsicherung ab. Sie finden im quadratischen Profil eine Innensechskantschraube. Lockern Sie diese Schraube und stellen Sie die Längsrichtung in der gewünschten Position ein. Denken Sie daran, die Schraube wieder festzuziehen.



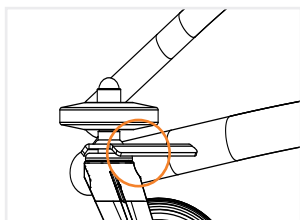
2.0.14. GEHWIDERSTANDSBREMSE

Indem Sie die Gehwiderstandsbremse aktivieren, erhöht sich der Gehwiderstand. Das kann sowohl die Geschwindigkeit verringern (beide Seiten) als auch einen schrägen Gang korrigieren (eine Seite). Lösen Sie die Mutter an der Unterseite der Schraube und stellen Sie die Schraube ein, bis der gewünschte Widerstand erreicht ist. Ziehen Sie die Mutter wieder fest. **Hinweis:** Die Gehwiderstandsbremse wird auf beiden Seiten unabhängig voneinander eingestellt.



2.0.15. RÜCKLAUFSPERRE

Indem Sie die Rücklauf Sperre an beiden Hinterrädern aktivieren, kann der Gehwagen nur vorwärtsgelaufen werden. Heben Sie dazu den silbernen Knopf an. Deaktivieren Sie die Rücklauf Sperre durch das Drücken des schwarzen Zurück-Knopfes. **Hinweis:** Aktivieren oder deaktivieren Sie die Rücklauf Sperre immer auf beiden Seiten.



2.0.16. RICHTUNGSSPERRE

Indem Sie die Richtungssperre aktivieren, kann sich der Gehwagen nur in einer geraden Linie bewegen. Drehen Sie die Schnappverriegelung, während das Rad unter dem Gestell gerade ausgerichtet ist, damit die Sperrklinke auf das Loch in der Radgabel trifft. Ziehen Sie die Schnappverriegelung nach hinten und drehen Sie sie zum Deaktivieren in die verriegelte Position, damit sich das Rad frei drehen kann. **Hinweis:** Aktivieren oder deaktivieren Sie die Sperre immer auf beiden Seiten.

TABLE DES MATIÈRES

1.0. INTRODUCTION	29
1.1. AVERTISSEMENTS	30
1.2. DEPANNAGE	31
1.3. ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LE DÉAMBULATEUR	32
1.4. SECURITE	33
1.4.1. Utilisation	33
1.4.2. Transport	33
1.5. GARANTIE	33
1.6. DEBALLAGE DU DEAMBULATEUR	34
1.7. ENTRETIEN	34
1.7.1. Roues	34
1.7.2. Structure	34
1.7.3. Rembourrage	34
1.7.4. Guide de recyclage	34
1.8. RECYCLAGE ET TRAITEMENT DES DECHETS	35
1.9. PRÉSENTATION DU PRODUIT	35
2.0. MANUEL D'UTILISATION	36
2.0.1. Assemblage de la partie supérieure et du support principal	36
2.0.2. Assemblage et remplacement des ressorts	36
2.0.3. Assemblage et remplacement des ressorts (micro)	36
2.0.4. Reglage de la hauteur	36
2.0.5. Frein	37
2.0.6. Reglage de la hauteur de l'assise	37
2.0.7. Reglage de la hauteur du support pour torse	37
2.0.8. Fonction d'inclinaison	37
2.0.9. Support pour torse	38
2.0.10. Entree et sortie	38
2.0.11. Réglage de la poignée	38
2.0.12. Utilisation de la butee arriere	38
2.0.13. Reglage de la butee arriere	39
2.0.14. Frein de resistance a la marche	39
2.0.15. Cale arriere	39
2.0.16. Verrouillage de la direction	39

1.0. INTRODUCTION

CHER CLIENT

Félicitations pour l'achat de votre nouveau déambulateur VELA ! Nous sommes certains que ce déambulateur vous permettra de passer d'agréables moments au quotidien. Ce manuel d'utilisation contient des informations pratiques concernant le réglage, l'utilisation et l'entretien de votre déambulateur.

Information importante:

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Ce manuel est également disponible sur le site web de VELA : www.vela.eu, où vous pouvez également trouver d'autres informations utiles.

Si vous avez des questions, si vous remarquez des problèmes ou des dysfonctionnements, veuillez contacter votre fournisseur VELA.

Nous nous réservons le droit de modifier ce document.

VELA

Gøteborgvej 8-12
9200 Aalborg SV
Danemark
www.vela.eu

1.1. AVERTISSEMENTS



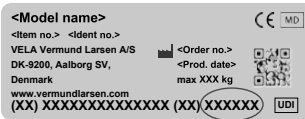
Utilisation	Utilisez uniquement des pièces de rechange authentiques conçues par VELA.
Utilisation	Ne modifiez pas les accessoires qui sont fournis avec le déambulateur.
Utilisation	Utilisez uniquement le déambulateur conformément aux fins prévues.
Utilisation	Avant de l'utiliser, assurez-vous que tous les éléments du déambulateur sont correctement fixés.
Utilisation	Le déambulateur doit uniquement être utilisé sous surveillance. Les roues roulent très facilement, il est donc important d'être conscient de l'environnement et des dangers que l'utilisateur peut rencontrer.
Utilisation	Activez toujours le frein avant d'entrer ou de sortir du déambulateur.
Utilisation	La barre inclinable doit toujours être soulevée et abaissée manuellement, évitez de marcher sur la barre inclinable.
Utilisation	Les modèles de taille Petite, Moyenne et Grande disposent d'une barre inclinable qui surélève et abaisse le déambulateur lorsque l'utilisateur entre et sort de l'appareil. Le mouvement de la barre inclinable provoque donc une poussée ascendante qui augmente progressivement au fur et à mesure que cet élément s'élève. La barre inclinable doit toujours être maintenue pendant qu'elle se déplace vers le haut ou le bas, dans le cas contraire, cet élément risque de blesser l'utilisateur et la personne qui l'assiste.
Utilisation	Utilisez uniquement le déambulateur sur des surfaces solides. Évitez de l'utiliser sur des surfaces inclinées, inégales, meubles, mouillées ou verglacées ou sur des surfaces qui comportent différents niveaux, car cette configuration entraîne un risque de basculement.
Utilisation	Le mécanisme à ressort peut présenter un risque si le déambulateur est utilisé par un utilisateur très agité. Le VELA Meywalk 4 ne doit jamais être utilisé sans ressorts.
Utilisation	N'utilisez pas le déambulateur pendant la phase de réglage afin d'éviter tout pincement du aux éléments mobiles.
Utilisation	Le déambulateur VELA Meywalk et ses accessoires ont été conçus pour préserver votre sécurité. En cas de retrait des éléments de l'appareil, les tubes peuvent comporter des sections ouvertes et leurs extrémités coupantes peuvent causer des dommages. Ces sections ouvertes doivent être obstruées par des bouchons en plastique. Les extrémités des sections de tube ouvertes ne doivent pas entrer en contact avec vos doigts ou avec d'autres parties de votre corps.
Utilisation	A l'exception du nettoyage, les opérations d'entretien doivent toujours être effectuées par un professionnel.
Utilisation	Le déambulateur ne doit jamais être utilisé pendant les opérations d'entretien.
Utilisation	Respectez toujours les instructions d'entretien et de nettoyage fournies.
Utilisation	Protégez les surfaces rembourrées du déambulateur de la lumière directe du soleil, ou couvrez ces surfaces car elles peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures cutanées.

1.2. DEPANNAGE

Problème	Causes et solutions éventuelles
Le déambulateur ne peut pas tourner	Le verrouillage de la direction est peut-être activé. Consultez la section 2.0.16.
La fonction de freinage ne fonctionne pas	Le frein n'est pas activé. Consultez la section 2.0.5.
La partie supérieure est suspendue de travers sur un côté	Vérifiez que les deux ressorts sont correctement montés. Consultez la section 2.0.2. or 2.0.3.
La partie supérieure est bloquée	Vérifiez que les deux ressorts sont correctement montés. Consultez la section 2.0.2. ou 2.0.3.
Le déambulateur roule difficilement	Les roues sont bloquées. Nettoyez les roues pour éliminer les fils et les autres résidus. Le frein de résistance à la marche est peut-être activé. Consultez la section 2.0.14.
Le déambulateur ne peut pas fonctionner en marche arrière	Le mécanisme de blocage arrière est peut-être activé. Consultez la section 2.0.15.
La poignée est desserrée	Resserrez les poignées
Le support du siège est mal fixé	Resserrez les poignées
L'assise et le déambulateur sont plus bas qu'auparavant	Desserrez la poignée, positionnez la partie supérieure jusqu'à la hauteur souhaitée et resserrez la poignée. Consultez la section 2.0.4.
Le support pour torse et le rehausseur sont mal fixés	Desserrez la poignée
L'assise est plus basse qu'auparavant	La barre inclinable est repliée. Consultez la section 2.0.10.

Si les informations précédentes ne permettent pas de résoudre votre problème, veuillez contacter votre fournisseur VELA.

1.3. ÉTIQUETTES UTILISÉES SUR LE DÉAMBULATEUR

Étiquettes	60 x 22,5 mm Les six derniers chiffres constituent le numéro d'identification de l'article: 
------------	---

Les étiquettes apposées sur le déambulateur doivent être lisibles à une distance d'environ 40 cm à la lumière du jour dans des conditions normales. Pour les étiquettes qui concernent le fonctionnement du déambulateur, veuillez consulter la section 2.0.

INFORMATIONS GENERALES

1.4. SECURITE

Ce déambulateur porte le marquage CE et il est conforme à la réglementation européenne en vigueur.

Ce déambulateur est fabriqué par:
VELA, Gøteborgvej 8-12, DK-9200
Aalborg SV, Danemark.

1.4.1. UTILISATION

Cette déambulateur convient à une utilisation sur des surfaces horizontales, stables et planes dans des conditions contrôlées.

- :: Activez toujours le frein lorsque vous entrez ou sortez du déambulateur.
- :: Ce déambulateur doit uniquement être utilisé que sous surveillance. Les roues roulent très facilement, il est donc important d'être conscient de l'environnement et des dangers que l'utilisateur peut rencontrer.

Les déambulateurs VELA Meywalk sont testés et approuvés pour la charge maximale suivante:

- :: VELA Meywalk 4 Micro: 60 kg.
- :: VELA Meywalk 4 Small: 100 kg.
- :: VELA Meywalk 4 Medium: 130 kg.
- :: VELA Meywalk 4 Large: 130 kg.

1.4.2. TRANSPORT

Lorsque vous transportez le déambulateur en voiture, par avion ou en utilisant tout autre moyen de transport, utilisez toujours le frein. Le déambulateur n'est pas homologué pour être

utilisé comme siège passager dans un moyen de transport et il ne peut donc pas être utilisé comme tel.

Le déambulateur est conçu pour être transporté dans les conditions climatiques suivantes:

Température: - 20°C to + 60°C
Humidité: 15-95%

1.5. GARANTIE

VELA concède un droit de réclamation en vertu de la législation qui s'applique dans le pays où l'achat du déambulateur est effectué. Le droit de réclamation s'applique uniquement en cas d'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires d'origine, ainsi que de modifications apportées par des professionnels.

Remarque : si un accord contractuel exclusif a été conclu directement avec VELA, cette disposition s'applique !

VELA ne peut être tenu responsable des dommages causés au produit ou à l'utilisateur par :

- :: Le transport
- :: Une utilisation abusive
- :: L'usure normale de l'appareil
- :: Une utilisation inadaptée
- :: L'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires qui ne sont pas des produits VELA authentiques
- :: Des modifications effectuées par des prestataires de services non autorisés

1.6. DEBALLAGE DU DEAMBULATEUR

Le déambulateur est fourni dans un emballage écologique et recyclable.

En cas de dysfonctionnement ou de dommages causés par transport du déambulateur, veuillez contacter immédiatement votre fournisseur VELA. Dans ce cas, n'essayez pas d'utiliser le déambulateur ou de le réparer vous-même.

Lors de la livraison, vous recevrez:

- :: Un déambulateur VELA Meywalk 4

- :: Un support pour torse et des ressorts conçus pour le déambulateur. Ces éléments sont fournis dans une boîte séparée avec des instructions d'installation. **Note :** Ces éléments doivent être installés sur le déambulateur avant d'utiliser l'appareil !

- :: Instructions d'utilisation

1.7. ENTRETIEN

Nous vous recommandons de soumettre le déambulateur à une révision annuelle afin d'identifier toute pièce défectueuse ou usée. Toutes les pièces amovibles doivent être resserrées régulièrement. Plusieurs guides sont disponibles sur le site www.vela.eu.

1.7.1. ROUES

Nous vous recommandons de vérifier régulièrement les roues et de retirer tous les résidus de fil, etc. Certains types de sol accumulent de la saleté sur les roulettes. Par conséquent, nettoyez les roulettes selon les besoins.

1.7.2. STRUCTURE

Nettoyez la structure à l'eau tiède et ajoutez un peu de détergent au pH neutre, si cela s'avère nécessaire. Il est possible de désinfecter la structure cependant vous ne devez jamais utiliser de nettoyeurs à base de solvants (comme la térébenthine) pour effectuer cette opération.

1.7.3. REMBOURRAGE

Tissu synthétique ou cuir : Nettoyez à l'eau ou au savon doux à l'aide d'un chiffon bien humide.

Mousse de polyuréthane : Le rembourrage du support pour torse, de la poignée et de la cale arrière se nettoie facilement avec un chiffon désinfectant.

Note : Des instructions de nettoyage pour tous nos rembourrages standards sont disponible sur le site www.vela.eu.

1.7.4. GUIDE DE RECYCLAGE

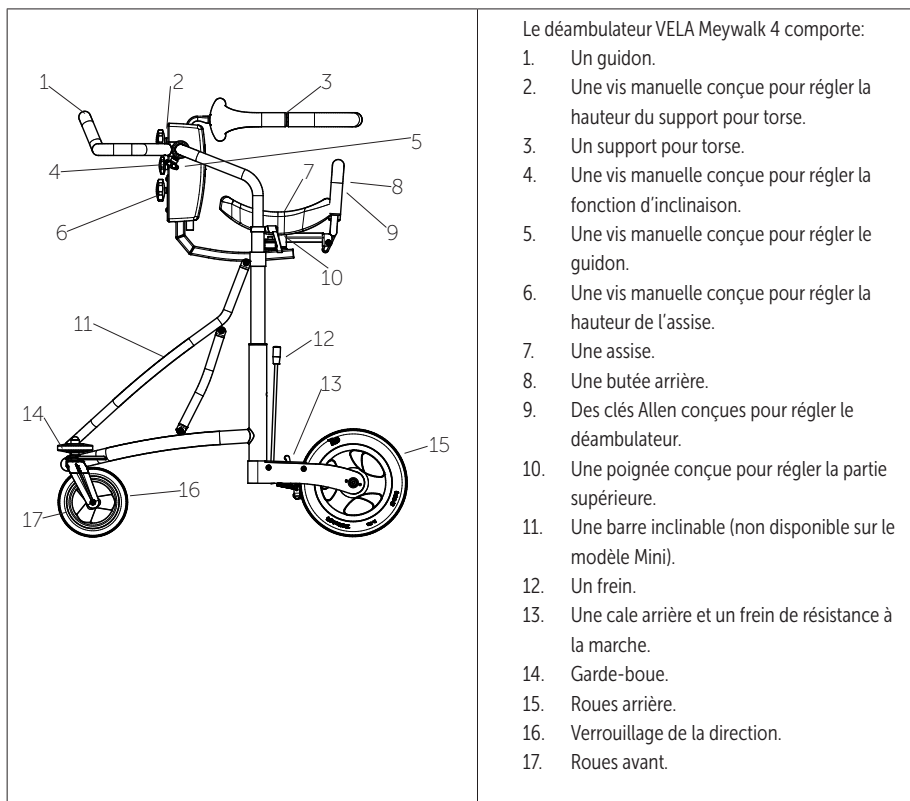
Votre déambulateur VELA Meywalk 4 peut être réutilisé par une autre personne lorsque vous n'en avez plus besoin. Pour cela, l'appareil doit être préalablement contrôlé par un technicien.

La durée de vie du déambulateur est de cinq ans en cas d'utilisation régulière et adaptée. Nous recommandons qu'une inspection annuelle avec remplacement des pièces usées soit effectuée par VELA, votre fournisseur VELA ou un professionnel qualifié.

1.8. RECYCLAGE ET TRAITEMENT DES DECHETS

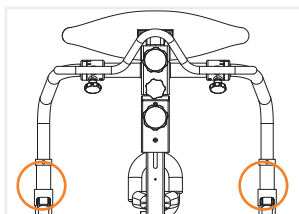
Ce produit contient des matériaux recyclables. Par conséquent, le produit doit être éliminé conformément à la réglementation locale et non pas avec les déchets ménagers ordinaires. Un traitement et un recyclage appropriés contribueront à prévenir les effets nocifs des matériaux concernés sur l'environnement et les personnes.

1.9. PRÉSENTATION DU PRODUIT



Le déambulateur VELA Meywalk 4 dispose d'une large gamme d'accessoires, cet appareil peut donc être adapté aux besoins de chaque utilisateur. La gamme d'accessoires conçus pour le déambulateur VELA Meywalk 4 est disponible sur le site www.vela.eu.

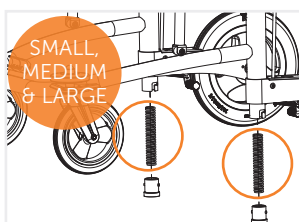
2.0. MANUEL D'UTILISATION



2.0.1. ASSEMBLAGE DE LA PARTIE SUPÉRIEURE ET DU SUPPORT PRINCIPAL

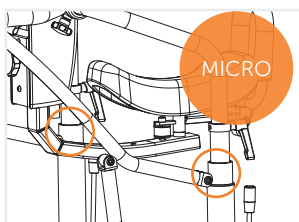
La partie supérieure est placée dans les rehausseurs du châssis. La partie supérieure est abaissée pour être placée dans les deux rehausseurs.

Remarque : la poignée doit être orientée en face des roues pivotantes avant.



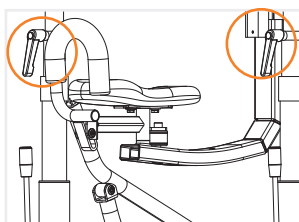
2.0.2. ASSEMBLAGE ET REMPLACEMENT DES RESSORTS

Dégagez la barre inclinable et relevez-la en position surélevée pour que les rehausseurs inférieurs se positionnent devant les roues arrière. Poussez et tournez le bouchon noir situé en bas pour l'enlever, afin d'accéder aux ressorts. Installez/remplacez le ressort, faites glisser le bouchon vers le haut dans la rainure puis tournez jusqu'à ce qu'il se verrouille.



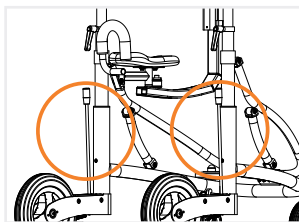
2.0.3. ASSEMBLAGE ET REMPLACEMENT DES RESSORTS (MICRO)

Soulevez la partie supérieure du déambulateur (consultez la section 2.0.1.). Les ressorts peuvent désormais être installés/remplacés.



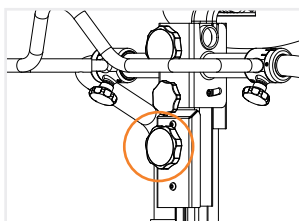
2.0.4. REGLAGE DE LA HAUTEUR

Desserrez les poignées des deux côtés et ajustez la structure à la hauteur souhaitée. Il est essentiel de régler la hauteur de façon identique des deux côtés de la structure. Resserrez les poignées des deux côtés. **Note :** Ne procédez jamais au réglage de la hauteur pendant l'utilisation du déambulateur.



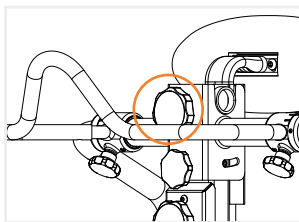
2.0.5. FREIN

Les barres de frein sont situées devant les roues arrière. Déplacez les deux barres de frein vers l'arrière pour activer la fonction de freinage des deux côtés. Les freins sont désactivés lorsque les deux tiges de frein sont à nouveau déplacées vers l'avant. **Note :** Le frein doit toujours être verrouillé lorsque vous entrez et sortez du déambulateur.



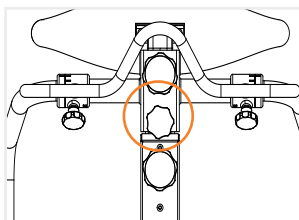
2.0.6. REGLAGE DE LA HAUTEUR DE L'ASSISE

Desserrez la vis manuelle inférieure (pousser et tourner) située à l'avant du déambulateur. Le siège peut maintenant être surélevé ou abaissé. Une poignée située sous le support de l'assise permet de faire glisser cette dernière sans difficulté. Ajustez la hauteur de l'assise en fonction de la longueur d'enjambée de l'utilisateur et resserrez la vis manuelle afin de verrouiller la position du support d'assise. **Note:** Ne procédez jamais au réglage de la hauteur de l'assise pendant l'utilisation du déambulateur.



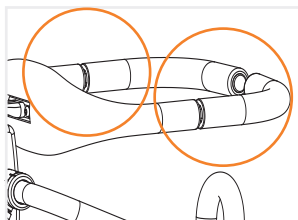
2.0.7. REGLAGE DE LA HAUTEUR DU SUPPORT POUR TORSE

Desserrez la vis manuelle inférieure (pousser et tourner) située à l'avant du déambulateur. Ajustez le support pour torse à la hauteur souhaitée et resserrez la vis manuelle. La hauteur adéquate dépend de la morphologie de l'utilisateur et de la liberté de mouvement requise. Desserrez les deux vis Allen situées à l'avant du support pour torse pour le remplacer. **Remarque :** ne remplacez jamais le support pour torse pendant l'utilisation du déambulateur.



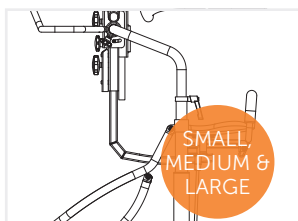
2.0.8. FONCTION D'INCLINAISON

Tournez la vis manuelle centrale située à l'avant du déambulateur pour l'incliner. La rotation de la vis modifie l'angle du support pour torse et de l'assise, ce permet de modifier la posture de l'utilisateur. Le réglage de l'inclinaison est progressif. **Remarque :** ne réglez jamais l'inclinaison pendant l'utilisation du déambulateur.



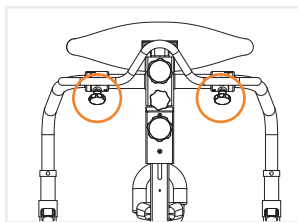
2.0.9. SUPPORT POUR TORSSE

Le support pour torse peut être ouvert en déplaçant les poignées extérieures (à l'arrière) vers le haut. Le support pour torse peut être fermé en faisant glisser les poignées vers le bas, ce qui permet de réduire l'ouverture. **Note :** le support pour torse doit toujours être fermé pendant l'utilisation du déambulateur.



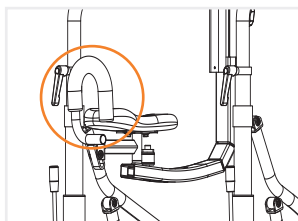
2.0.10. ENTREE ET SORTIE

Saisissez la partie avant de la barre inclinable* avec les deux mains et inclinez-la. Cette opération permet d'abaisser le bloc d'assise afin de permettre à l'utilisateur d'entrer et de sortir de l'appareil sans difficulté (le modèle Micro ne peut pas être incliné). Le bloc de l'assise peut être à nouveau surélevé en abaissant la barre inclinable jusqu'à ce qu'un clic indique que cet élément est verrouillé grâce au crochet. **Note:** Fermez le support pour torse (consultez la section 2.0.9.) et la butée arrière (section 2.0.12.) pendant l'utilisation du déambulateur.



2.0.11. RÉGLAGE DE LA POIGNÉE

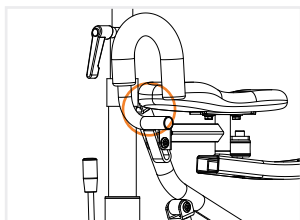
L'angle de la poignée peut être réglé à l'aide de deux vis manuelles. Tournez les vis manuelles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour permettre à la poignée de tourner. Trois réglages prédéfinis sont disponibles pour de la poignée. N'oubliez pas de resserrer les vis manuelles. **Note:** La poignée peut être inclinée en position verticale pour permettre à l'utilisateur d'accéder librement à un plan de travail et à une table de cuisine (par exemple).



2.0.12. UTILISATION DE LA BUTEE ARRIERE

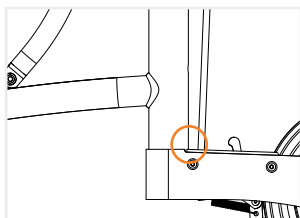
La butée arrière doit toujours être verrouillée pendant l'utilisation du déambulateur. Faites pivoter la butée arrière vers le haut pour qu'elle repose contre le siège et qu'elle se verrouille. Soulevez la butée arrière et faites-la basculer vers le bas pour la rouvrir en sortant du déambulateur.

*Ne lâchez jamais la barre inclinable pendant que vous la soulevez ou que vous l'abaissez.



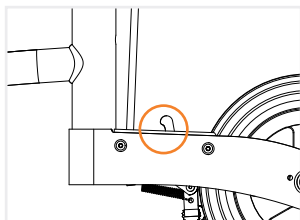
2.0.13. REGLAGE DE LA BUTEE ARRIERE

Abaissez la butée arrière pour accéder à une vis Allen à l'intérieur du profil carré. Desserrez la vis et ajustez le sens longitudinal à la position souhaitée. N'oubliez pas de resserrer la vis Allen.



2.0.14. FREIN DE RESISTANCE A LA MARCHES

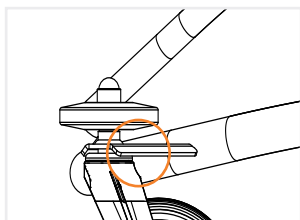
L'activation du frein de résistance à la marche augmente la résistance à la marche. Cette opération permet de réduire la vitesse de déplacement de l'utilisateur (des deux côtés) et de corriger une position de déplacement inclinée (d'un côté). Desserrez l'écrou situé à la base de la vis et ajustez la vis afin d'obtenir la résistance souhaitée. Resserrez l'écrou. **Note :** Le frein de résistance à la marche est réglé individuellement des deux côtés.



2.0.15. CALE ARRIERE

Lorsque la cale arrière est activée sur les deux roues arrière, le déambulateur ne peut pas être déplacé en arrière. La cale est activée en soulevant le bouton argenté et elle est désactivée en appuyant sur le bouton noir de retour.

Note: Activez/désactivez toujours la cale arrière des deux côtés.



2.0.16. VERROUILLAGE DE LA DIRECTION

L'activation du verrouillage de la direction permet de déplacer uniquement le déambulateur en ligne droite. Tournez le cliquet de verrouillage lorsque la roue est parfaitement droite par rapport à la structure. Cette opération permet au cliquet de se loger dans l'orifice de la fourche de la roue. Tirez le verrou vers l'arrière et tournez-le en position verrouillée pour le désactiver afin de permettre à la roue de tourner librement. **Note :** Activez/désactivez toujours le verrou des deux côtés.

